

ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 412 - Distribuido a 1.100.000 suscriptores - ISSN 1668-4877 February 15 2017

1. EDITORIAL

Hola amig@:

Los hispanohablantes nos vemos forzados a aprender puntillosamente la gramática inglesa. Sin embargo, observamos que **los nativos anglosajones también se equivocan**. De ello trata el audiotexto de hoy **con dos actividades prácticas**.

Recuerda que tu desafío para el 2017 es saber inglés. Aprovecha entonces nuestro **completo curso en Inglés Conversacional (de Básico a Avanzado) en 52 lecciones**. Para seguir tu progreso cuentas con 10 tests y 3 exámenes finales **que evaluará un profesor** a fin de que puedas alcanzar los tres certificados.

Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 15 de marzo 2017).

OM PERSONAL ENGLISH
www.ompersonal.com.ar

Síguenos en Facebook
Síguenos en Twitter

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:
EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.

2. COMPRENSION AUDITIVA

LOS NATIVOS TAMBIEN COMETEN ERRORES. Aunque los hispanohablantes nos vemos forzados a aprender puntillosamente la gramática inglesa, observamos que los nativos anglosajones también se equivocan. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora.

NATIVE SPEAKERS ALSO MAKE MISTAKES

AUDIO

This week, we will learn a few English words and phrases that are commonly misused in English. Even well-educated native English speakers make the mistakes you will read and hear about today, including reporters and English teachers!

misused: usadas incorrectamente; **well-educated:** con buen nivel cultural; **make the mistakes:** cometen los errores (que); **reporters:** periodistas;

After today's program, you can have fun finding these mistakes when other people use them. Let's start with a very common written mistake that native English speakers make.

you can have fun: puedes entretener te; **let's start:** comencemos;

COULD OF / COULD'VE

If you spend time on social media, such as Facebook, you may see that native English speakers often use the word *of* after the words *could*, *would* or *should*. For example, in the sentence: ***I could of gone to New York last weekend.***

social media: las redes sociales; **such as:** tales como; **often use:** utilizan a menudo; **I could of gone:** podría haber ido (**erróneo**);

However, the word *of* is a preposition. The sentence needs a verb instead. The confusion is caused by the shortened, or abbreviated, version of "could have." It takes an apostrophe followed by the letters *ve*. The spelling then is ***could've***.

however: sin embargo; **needs:** requiere; **shortened:** reducida; **could have (could've):** podría haber; **it takes an apostrophe:** lleva un apóstrofo ('); **spelling:** ortografía (correcta);

The preposition *of* sounds just like the shortened version of the verb *have*, which is pronounced 've. In speaking, this is not a problem, since both phrases sound the same. In writing, an easy way to remember the correct form is that *could*, *would* and *should* are helping verbs. So another verb

must always follow them.

sounds just like: suena exactamente como; **in speaking:** al hablar, en conversación; **since both phrases:** dado que ambas frases; **the same:** igual, lo mismo; **in writing:** al escribir, en redacción; **an easy way to:** una manera fácil de; **helping verbs:** verbos auxiliares; **must always follow them:** siempre debe seguirles;

In the example, “I could’ve gone to New York last weekend,” *have* and *gone* are forms of verbs. *Of* is a preposition and would never appear after a helping verb.

would never appear after: jamás debería seguirle a;

EVERY DAY / EVERYDAY

Another writing error happens every day in America. Native English speakers often misspell “every day” They will write it as one word instead of two.

writing error: error de redacción o escritura; **often misspell:** a menudo escriben mal;

When *every* and *day* are put together as one word, they become an adjective that means “common” or “used or seen each day.” When you use this adjective, you must usually put it before a noun. For example, you can say: *He didn’t let the problems of everyday life worry him.*

are put together: se escriben juntos (como una sola palabra); **he didn’t let the problems:** él no permitía que los problemas; **of everyday life:** de la vida cotidiana; **worry him:** lo abrumaran;

But, if you wanted to tell someone that something happens each day, you must separate the words *every* and *day* in writing. For example, you could write: *I practice my grammar every day.* When *every* and *day* are separate words, they are an adverb phrase that describes when, or how often, something happens.

happens each day: sucede a diario; **adverb phrase:** frase adverbial; **how often:** con qué frecuencia;

So, how can you easily remember which one to use? Think of the title *Everyday Grammar*. Remember, if you are writing the single word *everyday*, it is an adjective that most often comes before a noun. But the two words *every* and *day* express how often something happens. And they are an adverb phrase, and must modify a verb.

the single word: la palabra entera; **must modify a verb:** deben modificar un verbo; **IMPORTANTE: Recuerda que un ADJETIVO modifica un SUSTANTIVO mientras que un ADVERBIO modifica un VERBO;**

The other mistakes we are looking at today can happen in either speech or writing.

can happen: pueden ocurrir; **in either speech or writing:** tanto en la conversación como en la escritura;

DIFFERENT THAN / DIFFERENT FROM

Many native English speakers use the phrase *different than* to show contrast between things or people. For example: *Children are different than adults.*

to show contrast: para mostrar contraposición;

Technically, that is incorrect. Standard English usage requires *from* instead of *than*, in this case. The correct sentence would be: *Children are different from adults.*

Standard English usage: el uso del inglés correcto y normativo;

But grammar experts do not always agree. Some of them say the phrase *different than* is acceptable. It has existed for centuries, they argue, and famous writers have used it in their works. For instance, 19th century writer F. Scott Fitzgerald used *different than* in his short story “The Rich Boy.”

Listen: *Let me tell you about the very rich. They are different than you and me.*

do not always agree: no siempre se ponen de acuerdo; **acceptable:** aceptable, admisible (**escucha con atención como pronuncia el profesor la doble CC de la palabra**); **for centuries:** durante siglos; **they argue:** discuten, argumentan; **for instance:** por ejemplo; **19th century writer:** el escritor del siglo XIX;

Some grammar experts say that both *than* and *from* are acceptable. However, no one objects to *from*, so it would be your safest choice, especially in academic writing.

no one objects to: nadie se opone a; **it would be your safest choice:** debería ser tu mejor opción;

15 ITEMS OR LESS / 15 ITEMS OR FEWER

The *less* grammar you understand, the more mistakes you probably will make. And the *fewer* grammar mistakes you make, the better.

the less grammar you understand: cuanto menos gramática entiendas; **the more mistakes you probably will make:** más serán los errores que probablemente cometas; **the fewer grammar mistakes you make:** cuantos menos errores cometas; **the better:** tanto mejor, mucho mejor;

Which brings us to another common grammar mistake: the use and misuse of fewer and less. Fewer is used with countable nouns; Less, with non-countable.

which bring us to: lo cual nos lleva o conduce a; **fewer:** menos (usado con sustantivos contables); **less:** menos (usado con sustantivos NO contables);

This mistake is found at food stores throughout the U.S. where signs at checkout lines sometimes read "15 items or less." These lines are for people who are not buying very much. But the phrase uses the adjective less to describe items, a countable noun. So less is wrong; the correct adjective is fewer.

is found: se lo encuentra; **food stores:** supermercados; **throughout the U.S.:** en todo Estados Unidos; **signs:** letreros, carteles; **at checkout lines:** colas para pagar; **15 items or less:** 15 artículos o menos (**erróneo**);

The word fewer must be used with count nouns, like items, animals, cars, or dresses. Less is used with non-count nouns, such as money, sand, love, or water. So how can you remember whether to use less or fewer? One easy way to remember is to ask yourself, "Can I count this thing on a few fingers?" If the answer is "yes," use the word fewer.

count nouns: sustantivos contables; **sand:** arena; **whether to use:** si usar (uno u otro); **on a few fingers:** con algunos dedos;

We will be back next week with another Everyday Grammar. And remember: if you understand how to use the words discussed today, you are different from many English speakers! I'm John Russell. And I'm Jill Robbins.

we will be back: regresaremos; **discussed today:** aquí hoy analizadas.

EVERY DAY / EVERYDAY

Ahora demuestra tu habilidad en este primer ejercicio seleccionando la forma más adecuada. **Revisa las respuestas al pie del boletín.**

1. I see him on my way to work.
2. This is part of our routine.
3. Washing the dishes is an chore for her.
4. She follows the same routine .

LESS / FEWER

Y ahora demuestra tu habilidad en este segundo ejercicio seleccionando la forma más adecuada. **Revisa las respuestas al pie del boletín.**

1. There should be cars in Mexico DF.
2. She wears perfume on weekdays.
3. Miguel drinks alcohol than Jaime.
4. We wear clothing in hot weather.
5. There should be pollution in Santiago.
6. We need buses and cars downtown.
7. There are police officers in Buenos Aires.
8. People these days are buying magazines.

3. TODA LA CARRERA DE INGLÉS 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel.**
Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante.**
Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **www.ompersonal.com.ar**

IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.
Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

PRINCIPIANTE <http://tinyurl.com/6xtj5v>

2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

BASICO A INTERMEDIO BAJO <http://tinyurl.com/7fl3qms>

INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

AVANZADO <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

3) ETAPA ACADEMICA

FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM <http://tinyurl.com/7nurqs3>

CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH <http://tinyurl.com/kysyo2k>

CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

TOEFL TEST <http://tinyurl.com/6nluaw>

4) ETAPA ESPECIALIZACION

AVANZADO DE NEGOCIOS <http://tinyurl.com/69h28g>

CONVERSACION <http://tinyurl.com/cgqx43j>

REDACCION <http://tinyurl.com/6rshxc>

PRONUNCIACION <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS <http://tinyurl.com/25gz99z>

4. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES.

CONSULTA AQUÍ nuestro catálogo completo de productos promocionales.

¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a info@ompersonal.com.ar y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.

5. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION: Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a info@ompersonal.com.ar con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

DARTE DE BAJA: Si deseas cancelar definitivamente tu suscripción por favor **procede así:**

- (1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a ompersonal-baja@elistas.net
- (2) Espera un primer mensaje para confirmar tu deseo de darte de baja y **respóndelo sin agregar ningún texto**. (Este mensaje impide que un amigo o familiar que use tu cuenta de correo solicite por error tu baja).
- (3) De inmediato te llegará un segundo mensaje. **Debes responder este mensaje para confirmar tu baja definitiva.**

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

ANSWERS TO ACTIVITIES

EVERY DAY / EVERYDAY

1. I see him **every day** on my way to work.
2. This is part of our **everyday** routine.
3. Washing the dishes is an **everyday** chore for her.
4. She follows the same routine **every day**.

LESS / FEWER

1. There should be **fewer** cars in Mexico DF.
2. She wears **less** perfume on weekdays.
3. Miguel drinks **less** alcohol than Jaime.
4. We wear **less** clothing in hot weather.
5. There should be **less** pollution in Santiago.
6. We need **fewer** buses and cars downtown.
7. There are **fewer** police officers in Buenos Aires.
8. People these days are buying **fewer** magazines.

próximo boletín: marzo 15, 2017

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English www.ompersonal.com.ar Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.